

PL	OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA
CZ	OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY
SK	VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
LT	BENDROSIOS SAUGUMO NUOSTATOS
LV	VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI
HU	ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK
RO	NORME GENERALE DE SIGURANȚĂ
DE	ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Mieszadło elektryczne/ Elektrické míchadlo/ Elektrické miešadlo/ Elektrinis maišytuvas/ Elektrisks maisītājs/ Elektromos keverőgép/ Amestecător electric/ Elektrisches rührwerk  
A140010, A140020, DED7928, DED7929, DED7930

Dedra Exim Sp. z o.o.  
05-800 Pruszków, ul. 3 Maja 8

Tel: (+48 / 22) 73-83-777  
Fax: (+48 / 22) 73-83-779

www.dedra.pl  
e-mail: Info@dedra.pl



**⚠ OSTRZEŻENIE.** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem **⚠** i wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.  
**Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.** Pojęcie „elektronarzędzie” używane w ostrzeżeniach dotyczy elektronarzędzia sieciowego (przewodowego) lub akumulatorowego (beprzewodowego).

- ⚠ Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo w miejscu pracy**
  - W miejscu pracy utrzymywać porządek i dobre oświetlenie.** Nieporządek i złe oświetlenie przyczyniają się do wypadków.
  - Nie używać elektronarzędzia w środowiskach wybuchowych, tworzonych przez łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
  - Trzymać dzieci i osoby postronne z dala od miejsc, w których pracuje się elektronarzędziem.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- ⚠ Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo elektryczne**
  - Wtyczka musi być dopasowana do gniazda zasilającego. Nigdy w żaden sposób nie przerabiać wtyczki. Nie używać żadnych łącz pośrednich w przypadku używania elektronarzędzi posiadających przewód z żyłą uziemienia ochronnego. Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdach zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.**
  - Unikać dotykania powierzchni uziemionych takich jak rury, ogrzewacze, grzejniki centralnego ogrzewania i chłodziarki. W przypadku dotknięcia części uziemionych, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.**
  - Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu i wilgoci. Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.**

- d) **Nie nadwyrażać przewodów przyłączeniowych. Nigdy nie używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub wyciągania wtyczki z kontaktu. Przewód zasilający chronić przed działaniem wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części elektronarzędzia. Uszkodzony bądź poplątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.**
- e) **Pracując elektronarzędziem na zewnątrz, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do pracy na zewnątrz pomieszczeń. Zastosowanie odpowiedniego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.**
- f) **Jeżeli elektronarzędzie pracuje w wilgotnej atmosferze, używać zabezpieczenia różnicowoprądowego (RCD). Zabezpieczenie różnicowoprądowe zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.**

### 3. **Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo osób**

- a) **Podczas pracy elektronarzędziem zachować czujność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozważą. Nie używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem leków, alkoholu lub narkotyków. Moment nieuwagi w trakcie pracy elektronarzędziem może być przyczyną powstania poważnych obrażeń.**
- b) **Stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze używać okularów ochronnych. Środki ochrony indywidualnej, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask czy środki ochrony słuchu, użyte odpowiednio do panujących warunków, zmniejszają ryzyko odniesienia obrażeń.**
- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia. Upewnić się, że wyłącznik jest w pozycji „wyłączony” przed włożeniem wtyczki do gniazdka lub umieszczeniem akumulatora bądź baterii w gnieździe, przed podnoszeniem lub przenoszeniem elektronarzędzia. Przenoszenie elektronarzędzia, gdy palec znajduje się na włączniku grozi niekontrolowanym włączeniem elektronarzędzia i może być przyczyną wypadku.**
- d) **Usunąć wszelkie klucze i inne narzędzia nastawcze przed uruchomieniem elektronarzędzia. Pozostawienie klucza lub narzędzia umieszczonego w ruchomych częściach elektronarzędzia może doprowadzić do obrażeń ciała.**
- e) **Unikać przyjmowania nienaturalnych pozycji podczas pracy. Cały czas dbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi. Gwarantuje to lepsze panowanie nad elektronarzędziem w sytuacjach nieprzewidywalnych.**
- f) **Stosować odpowiedni strój roboczy. Nie stosować luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubrania i rękawice trzymać z dala od części ruchomych. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez części ruchome.**
- g) **Jeżeli elektronarzędzie jest przystosowane do pracy z odciąganiem urobku, upewnić się, że jest połączony i właściwie używany. Stosowanie odciągu urobku znacznie zmniejsza zagrożenie związane z obecnością szkodliwych pyłów.**
- h) **Doświadczenie zdobyte przy częstej pracy z elektronarzędziem nie powinno prowadzić do zbyt dużej pewności siebie i ignorowania zasad bezpieczeństwa. Beztroska może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.**

### 4. **Ogólne przepisy bezpieczeństwa – Obsługa urządzenia i jego eksploatacja**

- a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać właściwego elektronarzędzia dla danego zastosowania. Użytkowanie elektronarzędzia zgodnie z przeznaczeniem podniesie efektywność i bezpieczeństwo wykonywanej pracy.**
- b) **Nie używać elektronarzędzia, w którym wyłącznik/włącznik jest uszkodzony. Jakiegokolwiek elektronarzędzie, które nie może być kontrolowane poprzez włącznik jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.**
- c) **Wyjąć wtyczkę z gniazdka lub odłączyć akumulator (jeśli jest odłączalny) od elektronarzędzia przed każdorazowym regulowaniem, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem. Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko niekontrolowanego uruchomienia elektronarzędzia.**
- d) **Nieużywane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie dopuścić, aby osoby niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją używały elektronarzędzia. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.**

- e) **Elektronarzędzie oraz akcesoria muszą być poddawane przeglądom technicznym. Sprawdzać współosiowość i właściwe mocowanie części ruchomych, sprawdzać czy nie pojawiają się pęknięcia albo jakiegokolwiek inne czynniki, które mogą mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Jeżeli stwierdzi się uszkodzenia, naprawić elektronarzędzie przed użyciem. Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzia.**
- f) **Narzędzia tnące mają być ostre i czyste. Odpowiednie utrzymanie ostrych krawędzi narzędzi tnących zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia obsługę.**
- g) **Elektronarzędzie, wyposażenie, końcówki robocze itp. używać zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj pracy do wykonania. Używanie elektronarzędzia w sposób, do jakiego nie jest przeznaczone, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.**
- h) **Rękojeści i części chwytowe mają być zawsze suche, czyste, bez śladów oleju i smaru. Śliskie rękojeści i powierzchnie chwytające nie pozwalają na bezpieczną pracę i kontrolę elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.**

## 5. **Ogólne przepisy bezpieczeństwa – Serwis**

- a) **Naprawę elektronarzędzia może wykonywać jedynie wykwalifikowany fachowiec, przy zastosowaniu oryginalnych części. Postępowanie takie gwarantuje zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.**

## 6. **Przepisy bezpieczeństwa dotyczące mieszadeł**


- a) **Trzymać urządzenie oburącz za uchwyty. Utrata kontroli może spowodować obrażenia operatora.**
- b) **Podczas mieszania materiałów łatwopalnych zapewnić odpowiednią wentylację, aby uniknąć niebezpiecznej mieszaniny w atmosferze. Wytwarzające się opary mogą być wdychane lub zapalone przez iskrę pochodzącą z urządzenia.**
- c) **Nie stosować urządzenia do mieszania żywności. Urządzenie oraz końcówki robocze nie są przeznaczone do przetwarzania żywności.**
- d) **Przewód zasilający układać z daleka od pracującego urządzenia. Przewód zasilający może zostać wplątany w końcówki robocze urządzenia.**
- e) **Upewnić się, że pojemnik z substancją mieszaną jest ustawiony w sposób stabilny i bezpieczny. Nieprawidłowo ustawiony pojemnik może w czasie pracy nieoczekiwanie się przemieścić.**
- f) **Upewnić się, że w czasie pracy urządzenie nie jest narażone na ochłapanie przez ciecz. Ciecz, która przedostanie się do wnętrza urządzenia może spowodować jego uszkodzenie lub doprowadzić do porażenia prądem.**
- g) **Przed przystąpieniem do pracy zapoznać się z ostrzeżeniami dotyczącymi mieszanej substancji. Pewne substancje mogą być szkodliwe.**
- h) **Jeśli w czasie pracy urządzenie wpadnie do mieszanej substancji, niezwłocznie odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Przed kontynuowaniem pracy urządzenie musi ono zostać sprawdzone przez wykwalifikowaną osobę. Próba wyciągnięcia z pojemnika urządzenia podłączonego do źródła zasilania może doprowadzić do porażenia prądem.**
- i) **Podczas pracy nie wkładać do pojemnika z substancją mieszaną rąk ani żadnych innych przedmiotów. Kontakt z obracającą się końcówką roboczą może spowodować poważne obrażenia.**
- j) **Uruchamiać urządzenie i wyłączać je wyłącznie w pojemniku z substancją mieszaną. Końcówki robocze mogą się wyginać lub obracać w niekontrolowany sposób.**

## 7. **Ostrzeżenia dodatkowe dotyczące mieszadeł**

- a) **Sprawdzaj, czy parametry sieci zasilającej są zgodne z parametrami na tabliczce znamionowej urządzenia.**

- b) Každorazovo przed połączeniem urządzenia do sieci, sprawdzaj przewód zasilający. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem.
- c) W przypadku uszkodzenia przewodu podczas pracy, nie dotykaj uszkodzonego przewodu. Wyciągnij wtyczkę z gniazda, zleć wymianę przewodu w uprawnionym serwisie.



**VAROVÁNÍ.** Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem  a všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

**Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.**

Pojem "elektrické nářadí" používaný v upozornění se síťovému elektrickému nářadí (kabelovému) nebo akumulátorovému el. nářadí (bezdrátové).

### 1. Obecná bezpečnostní pravidla - bezpečnost na pracovišti

- a) **Na pracovišti udržujte pořádek a dobré osvětlení.** *Nepořádek a špatné osvětlení přispívají k nehodám.*
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušných prostředích, vytvořených hořlavými kapalinami, plyny nebo prachem.** *Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.*
- c) **Udržujte děti a přihlížející osoby mimo místa, kde je v provozu elektrické nářadí.** *Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.*

### 2. Obecná bezpečnostní pravidla - Elektrická bezpečnost

- a) **Zástrčka musí být zarovnána s napájecí zásuvkou.** *Nikdy v žádném případě nepředělávejte zástrčku. Nepoužívejte žádný přímé konektory v případě používání elektrického nářadí, které má kabel, jenž je bezpečnostně uzemněn. Absence změn v zástrčkách a zásuvkách snižuje riziko poranění elektrickým proudem.*
- b) **Vyhýbejte se pohybu takovým uzemněným povrch, jako je potrubí, radiátory centrálního topení.** *Při dotyku uzemněných částí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*
- c) *Nevystavujte přístroj dešti ani vlhkosti. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*
- d) **Nezatěžujte připojovací kabely.** *Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tažení nebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Napájecí kabel je chráněn před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi elektrického nářadí. Poškozený nebo zapletený kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*
- e) **Při práci s venkovním elektrickým nářadím používejte pouze prodlužovací kabely určené k práci venku.** *Použití správného prodlužovacího kabelu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*
- f) **Pokud elektrické nářadí pracuje ve vlhké atmosféře, použijte diferenciální ochranu (RCD).** *Diferenciální ochrana snižuje riziko poranění elektrickým proudem.*

### 3. Obecná bezpečnostní pravidla - Bezpečnost osob

- a) **Při provozu elektrického nářadí zachovávejte opatrnost, každou činnost vykonávejte opatrně a s rozvahou.** *Nepoužívejte elektrické nářadí, když se cítíte unaveni nebo pod vlivem léků, alkoholu nebo drog. Moment nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může způsobit vážné zranění.*
- b) **Používat osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranné brýle.** *Osobní ochranné prostředky, jako je maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilba nebo chrániče sluchu, které se používají pro podmínky, snižují riziko zranění.*
- c) **Vyhnete se neúmyslnému spuštění elektrického nářadí. Zkontrolujte, zda je spínač v pozici "vypnutý" před vsunutím zástrčky do zásuvky nebo umístěním akumulátoru nebo baterie v zásuvce vůči zvedání nebo přenášení elektrického nářadí.** *Přenášení elektrického nářadí, když se prst nachází na vypínači, hrozí nekontrolovaným spuštěním elektrického nářadí a může být příčinou úrazu.*
- d) **Před spuštěním elektrického nářadí odstraňte všechny klíče a další konfigurační nástroje.** *Ponechání klíče nebo nástroje v pohyblivých částech elektrického nářadí může způsobit zranění.*



- e) **Snažte se během práce nepřijímat nepřírozené pozice. Po celou dobu se starejte o stabilní pozici a udržujte rovnováhu. To zaručuje lepší ovládní elektrického nářadí v nepředvídatelných situacích.**
- f) **Použijte odpovídající pracovní oblečení. Nenoste volné oděvy nebo šperky. Vlasy, oděvy a rukavice držte dále od pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou v pohybujících se částech zamotat.**
- g) **Pokud je elektrické nářadí vybaveno pro práci odtahem materiálu, ujistěte se, že je připojeno a správně používáno. Použití odtahu materiálu výrazně snižuje rizika spojená s přítomností škodlivých částic.**
- h) **Zkušenosti získané během časté práce s elektrickým nářadím by neměly vést k příliš velké sebejistotě a ignorování bezpečnostních pravidel. Bezstarostnost může vést k vážným zraněním ve zlomku vteřiny.**

#### 4. **Obecná bezpečnostní pravidla – Údržba zařízení a jeho provoz**

- a) **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Použijte správné elektrické nářadí pro konkrétní použití. Použití elektrického nářadí pro zamýšlený účel zvýší efektivitu a bezpečnost práce, kterou provedete.**
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, ve kterém je vypínač/spínač poškozen. Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.**
- c) **Vyjměte zástrčku ze zásuvky nebo odpojte baterii (pokud je odnímatelná) od elektrického nářadí před každým seřízením, výměnou příslušenství nebo skladováním. Tato opatření snižují riziko nekontrolovaného spuštění elektrického nářadí.**
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a není dovoleno, aby ti, kteří nejsou obeznámeni s elektrickým nářadím nebo s tímto návodem používali elektrické nářadí. Elektrická nářadí jsou nebezpečná v rukou neškolených uživatelů.**
- e) **Elektrické nářadí a příslušenství musí být podrobena technickým vyšetřením. Ověřte vychýlení a správné upevnění pohyblivých částí, ověřujte, zda se neobjevují praskliny nebo jakékoli jiné faktory, které mohou mít vliv na provoz elektrického nářadí. Pokud dojde k poškození, opravte elektrické nářadí před použitím. Příčinou mnoha nehod je nesprávná údržba elektrického nářadí.**
- f) **Řezné nástroje by měly být ostré a čisté. Správná péče o ostré hrany řezného nástroje snižuje pravděpodobnost zaseknutí a usnadňuje údržbu.**
- g) **Elektrické nářadí, vybavení, provozní koncovky atd. používejte podle pokynů, vzhledem k pracovním podmínkám a druhům prováděné práce. Používání elektrického nářadí způsobem, ke kterému nebylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.**
- h) **Rukojeti a úchytné části mají být vždy suché, čisté, bez stop oleje a maziva. Kluzké rukojeti a úchytné povrchy neumožňují bezpečnou práci a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.**

#### 5. **Obecná bezpečnostní pravidla - Servis**

- a) **Opravy elektrického nářadí může provádět pouze kvalifikovaný odborník s použitím originálních dílů. Toto chování zaručuje bezpečnost elektrického nářadí.**

#### 6. **Bezpečnostní předpisy pro míchadla**



- a) **Držte zařízení oběma rukama za rukojeti. Ztráta kontroly může způsobit zranění operátora.**
- b) **Při míchání hořlavých materiálů zajistěte dostatečné větrání, aby nedošlo ke vzniku nebezpečné směsi v atmosféře. Vznikající výpary mohou být vdechovány nebo zapáleny jiskrou pocházející se zařízení.**
- c) **Nepoužívejte zařízení k míchání potravin. Zařízení a pracovní nástavce nejsou určeny ke zpracovávání potravin.**
- d) **Napájecí kabel udržujte mimo pracující zařízení. Napájecí kabel může být vtažen do pracovního nástavce zařízení.**
- e) **Ujistěte se, že je nádoba s míchanou látkou postavena stabilním a bezpečným způsobem. Nesprávně umístěná nádoba se může během práce neočekávaně přesunout.**

- f) **Ujistěte se, že během provozu není zařízení vystaveno stříkající kapalině.** *Kapalina, která pronikne do zařízení, může způsobit poškození nebo úraz elektrickým proudem.*
- g) **Před zahájením práce si přečtěte varování týkající se míchané látky.** *Některé látky mohou být škodlivé.*
- h) **Jestliže zařízení během práce spadne do míchané látky, okamžitě odpojte zařízení od zdroje napájení.** *Před pokračováním v práci musí být zařízení zkontrolováno kvalifikovanou osobou.* *Pokus o vytažení z nádoby zařízení připojeného k napájecímu zdroji může vést k úrazu elektrickým proudem.*
- i) **Při práci nedávejte do nádoby s míchanou látkou ruce ani jiné předměty.** *Kontakt s rotujícím pracovním nástavcem může způsobit vážná zranění.*
- j) **Zařízení spouštějte a vypínejte pouze v nádobě s míchanou látkou.** *Pracovní nástavce se mohou nekontrolovaně ohýbat nebo otáčet.*

## 7. Další upozornění pro míchadla



- a) Zkontrolujte, zda parametry elektrické sítě odpovídají parametrům na typovém štítku.
- b) Před připojením zařízení k síti vždy zkontrolujte napájecí kabel. Nepoužívejte zařízení s poškozeným kabelem.
- c) V případě poškození kabelu během provozu se nedotýkejte poškozeného kabelu. Vyjměte zástrčku ze zásuvky a vyměňte kabel v autorizovaném servisu.

## **SK**

** UPOZORNENIE.** Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom  a všetky pokyny. Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

**Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.**

Termín „elektronáradie“ používaný v upozorneniach sa vzťahuje na sieťové (káblové), alebo bezdrôtové (baterka) elektronáradie.

1. ** Všeobecné bezpečnostné pokyny - Bezpečnosť na pracovisku**
  - a) **Na pracovisku udržiavajte poriadok a dobré osvetlenie.** *Neporiadok a zlé osvetlenie prispievajú k nehodám.*
  - b) **Nepoužívajte elektronáradie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu vytvoreného horľavými kvapalinami, plynmi alebo prachom.** *Elektronáradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach, alebo výpary.*
  - c) **Deti a tretie osoby by sa mali držať zďaleka od miesta, v ktorom pracujete s elektronáradím.** *Nepozornosť môže mať za následok stratu kontroly nad elektronáradím.*
2. ** Všeobecné bezpečnostné pokyny - Elektrická bezpečnosť**
  - a) **Zástrčka musí byť pripojená k elektrickej zásuvke.** *V žiadnom prípade by ste nemali modifikovať zástrčku. Pri používaní elektronáradia s káblom, ktorý má ochranné uzemnenie, nepoužívajte nepriame spoje. Zmeny v zástrčkách a zásuvkách zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.*
  - b) **Nedotýkajte sa uzemnených povrchov akými sú rúry, ohrievače, radiátory ústredného kúrenia a chladničky.** *Ak sa dotknete uzemnených častí, zvyšuje sa tým riziko úrazu elektrickým prúdom.*
  - c) **Nevystavujte zariadenie na pôsobenie dažďa, snehu a vlhkosti.** *Vniknutie vody do elektronáradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*
  - d) **Nepreťažujte spojovacie káble.** *Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte napájací kábel pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami, alebo pohyblivými časťami elektrického náradia. Poškodený, alebo zamotaný kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*
  - e) **Pri vonkajšej práci s elektronáradím používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú určené na vonkajšie použitie.** *Použitie vhodného predlžovacieho kábla znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*

- f) **Ak pracujete s elektronáradiím vo vlhkom prostredí, tak použite prúdový chránič (RCD).** *Prúdový chránič znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*

**3.  Všeobecné bezpečnostné pokyny - Bezpečnosť osôb**

- a) **Počas práce s elektronáradiím zachovávajte opatrnosť, každý úkon vykonávajte pozorne a opatrne.** *Nepoužívajte elektrické náradie, keď cítite únavu, alebo ste pod vplyvom liekov, alkoholu, alebo drog. Moment nepozornosti pri prevádzke elektronáradia môže mať za následok vážne zranenie.*
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** *Osobné ochranné prostriedky, ako napríklad prachová maska, protišmyková ochranná obuv, prilba alebo ochrana sluchu, ktoré sa používajú vhodne k daným podmienkam, znižujú riziko zranení.*
- c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektronáradia.** *Uistite sa, že je prepínač v polohe „vypnuté“ pred vložením zástrčky do zásuvky, alebo pred vložením baterky, alebo batérií do zariadenia, a to aj v prípade zdvíhania, alebo prenášania elektronáradia. Prenášanie elektronáradia vo chvíli, keď je prst na spínači, hrozí nekontrolovaným zapnutím daného elektronáradia a môže tak spôsobiť nehodu.*
- d) **Pred zapnutím elektronáradia odstráňte všetky kľúče a ďalšie nastavovacie nástroje.** *Ponechanie kľúča, alebo iných nástrojov v pohyblivých častiach elektrického náradia môže spôsobiť telesné zranenie.*
- e) **Vyhýbajte sa neprirodzeným polohám tela počas práce so zariadením. Vždy sa snažte zaujať stabilnú pozíciu a udržiavať rovnováhu.** *Zaručuje to lepšiu kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.*
- f) **Noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice držte zďaleka od pohyblivých častí.** *Voľné oblečenie, šperky, alebo dlhé vlasy môžu vtiahnuť pohyblivé časti zariadenia.*
- g) **Ak je elektronáradie prispôbené na odvádzanie materiálu, tak sa uistite, že je pripojené a správne používané.** *Použitie odvádzania materiálu výrazne znižuje riziká spojené s prítomnosťou škodlivých častíc.*
- h) **Skúsenosti získané pri častom používaní elektronáradia by nemali viesť k nadmernému sebavedomiu a ignorovaniu bezpečnostných pokynov.** *Neopatrnosť môže viesť k vážnym zraneniam v zlomku sekundy.*

**4.  Všeobecné bezpečnostné pokyny – Údržba a prevádzka zariadenia**

- a) **Nepreťažujte elektronáradie.** *Pre dané použitie používajte len vhodné elektronáradie. Používanie elektronáradia v súlade s určeným účelom zvýši účinnosť a bezpečnosť vykonávanej práce.*
- b) **Nepoužívajte elektronáradie, v ktorom je poškodený vypínač/spínač.** *Akékoľvek elektronáradie, ktoré nie je možné ovládať a kontrolovať prostredníctvom spínača, je nebezpečné a musí byť opravené.*
- c) **Pred opakovaným nastavením, výmenou príslušenstva, alebo jeho uskladnením vytiahnite zástrčku zo zásuvky, alebo odpojte batériu (ak je odnímateľná).** *Takéto opatrenia znižujú riziko nekontrolovaného zapnutia elektronáradia.*
- d) **Nepoužívané elektronáradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektronáradiím, alebo s týmito bezpečnostnými pokynmi, používali elektrické náradie.** *Elektrické náradie môže byť v rukách nezaškoleného používateľa nebezpečné.*
- e) **Elektronáradie a príslušenstvo musia byť podrobené technickým kontrolám.** *Skontrolujte osovú sústrednosť a správne upevnenie pohyblivých častí, skontrolujte tiež, či sa neobjavili prípadné praskliny, alebo akékoľvek iné faktory, ktoré môžu ovplyvniť činnosť elektronáradia. Ak objavíte poškodenia, tak je potrebné opraviť elektronáradie pred jeho použitím. Príčinou mnohých nehôd je nesprávna údržba elektronáradia.*
- f) **Rezné nástroje musia byť ostré a čisté.** *Správne udržiavanie ostrých hrán rezných nástrojov znižuje pravdepodobnosť zaseknutia a uľahčuje manipuláciu.*
- g) **Elektronáradie, vybavenie, pracovné koncovky atď. používajte v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy prevádzkové podmienky a typ prác, ktoré sa majú vykonať.**

Použitie elektrického náradia spôsobom, na ktorý nie je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.

- h) **Rukoväte a úchyty musia byť vždy suché, čisté, bez oleja a mastnoty.** Klzké rukoväte a úchyty neumožňujú bezpečnú prácu a kontrolu elektronáradia v neočakávaných situáciách.

## 5. Všeobecné bezpečnostné pokyny – Servis

- a) **Opravu elektronáradia môže vykonávať iba kvalifikovaný technik s použitím originálnych častí.** Takýto postup zaručuje dodržanie bezpečného zariadenia.

## 6. Bezpečnostné predpisy pre miešadlá

- a) **Držte zariadenie oboma rukami za rukoväte.** Strata kontroly môže spôsobiť zranenie operátora.
- b) **Pri miešaní horľavých materiálov zaistite dostatočné vetranie, aby nedošlo k vzniku nebezpečnej zmesi v atmosfére.** Vznikajúce výpary môžu byť vdýchnuté, alebo sa zapáliť iskrou pochádzajúcou zo zariadenia.
- c) **Nepoužívajte zariadenie na miešanie potravín.** Zariadenie a pracovné nadstavce nie sú určené pre potravinársky priemysel.
- d) **Napájací kábel udržiajte mimo pracujúce zariadenie.** Napájací kábel môže byť vtiahnutý do pracovného nadstavca zariadenia.
- e) **Uistite sa, že je nádoba s miešanou látkou postavená stabilným a bezpečným spôsobom.** Nesprávne umiestnené nádoba sa môže počas práce neočakávane presunúť.
- f) **Uistite sa, že počas prevádzky nie je zariadenie vystavené striekajúcej kvapaline.** Kvapalina, ktorá prenikne do zariadenia, môže spôsobiť poškodenie alebo úraz elektrickým prúdom.
- g) **Pred pracou si prečítajte varovanie týkajúce sa miešanej látky.** Niektoré látky môžu byť škodlivé.
- h) **Ak zariadenie počas práce spadne do miešanej látky, okamžite odpojte zariadenie od zdroja napájania.** Pred pokračovaním v práci musí byť zariadenie skontrolované kvalifikovanou osobou. Pokus o vytiahnutie z nádoby zariadenia pripojeného do napájacieho zdroja môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- i) **Pri práci nedávajte do nádoby s miešanou látkou ruky ani iné predmety.** Kontakt s rotujúcim pracovným nadstavcom môže spôsobiť vážne zranenia.
- j) **Zariadenie spúšťajte a vypínajte iba v nádobe s miešanou látkou.** Pracovné nadstavce sa môžu nekontrolovateľne ohýbať alebo otáčať.

## 7. Ďalšie upozornenie pre miešadlá

- a) Skontrolujte, či parametre elektrickej siete zodpovedajú parametrom na typovom štítku.
- b) Pred pripojením zariadenia k sieti vždy skontrolujte napájací kábel. Nepoužívajte zariadenie s poškodeným káblom.
- c) V prípade poškodenia kábla počas prevádzky sa nedotýkajte poškodeného kábla. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a vymeňte kábel v autorizovanom servise.



## ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas.

Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

### **Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.**

Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ taikomas tinkliniam (laidiniam) arba akumuliatoriniam (belaidžiam) įrankiui.



1. **⚠ Bendros saugumo nuostatos - Saugumas darbo vietoje**
  - a) Darbo vietoje užtikrinti tvarką ir tinkamą apšvietimą. *Netvarka ir blogas apšvietimas priveda prie nelaimingų atsitikimų.*
  - b) Nenaudoti elektrinio įrankio sprogstamosiose, sudarytų dė; lengvai degių skysčių, dujų arba dulkių aplinkose. *elektros įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.*
  - c) Laikyti vaikus ir pašalinius asmenis toliau nuo tų vietų, kuriose dirbama su elektros įrankiu. *Nesusikaupimas gali priversti prie kontrolės praradimo.*
  
2. **⚠ Bendros saugumo nuostatos - Elektrinė sauga**
  - a) Kištukas turi būti pritaikytas prie maitinimo lizdo. Niekada joku būdu negalima perdaryti kištuko. Nenaudoti jokių netiesioginių jungčių, elektros įrankių, turinčių laidą su apsauginiu įžeminimo laidininku atveju. *Dėl kištukų ir kištukinių lizdų pakeitimų trūkumo sumažėja elektros smūgio pavojaus rizika.*
  - b) Neliesti įžemintų paviršių, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, centrinio šildymo radiatoriai ir aušintuvai. *Įžemintų dalių palietimo atveju, padidėja elektros smūgio pavojaus rizika*
  - c) Saugoti prietaisą nuo lietaus ar drėgmės poveikio. *Vandens patekimas į elektros įrankį padidina elektros smūgio pavojaus riziką.*
  - d) Neperkrauti jungiamųjų kabelių. Niekada nenaudoti laido kištuko iš kontakto traukimui arba ištraukimui. Saugoti maitinimo laidą nuo aukštos temperatūros, alyvos, aštrių briaunų ar judančių elektros įrankio dalių poveikio. *Pažeistas arba įsipainiojęs laidas padidina elektros smūgio riziką.*
  - e) Naudojant elektros įrankį lauke, reikia naudoti prailgintuvus, skirtus darbui lauke. *Naudojant tinkamą ilgintuvą, sumažėja elektros smūgio pavojaus rizika.*
  - f) Jei elektrinis įrankis veikia drėgnoje aplinkoje, reikia naudoti diferencialinės srovės (RCD) apsaugą. *Diferencialinės srovės apsauga sumažina elektros smūgio riziką.*
  
3. **⚠ Bendros saugumo nuostatos - Asmenų saugumas**
  - a) Darbo su elektros įrankiu metu reikia būti atidžiam, kiekvieną veiksmą atlikti atidžiai ir atsargiai. Nenaudoti elektros įrankio esant pavargusiam arba vartojant vaistus, alkoholį arba narkotikus. *Nedėmesingumo akimirka gali priversti prie rimtų sužalojimų atsiradimo.*
  - b) Naudoti individualios apsaugos priemonės. Visada naudoti apsauginius akinius. *Asmeninės apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, neslidi apsauginė avalynė, šalmas ar klausos apsaugos priemonės, naudojamos pagal galiojančias sąlygas, sumažina sužalojimo riziką.*
  - c) Vengti netyčinio elektrinio įrankio paleidimo. Prieš įkišant kištuką į lizdą arba įdedant bateriją ar akumuliatorių ar bateriją į lizdą, prieš elektros įrankio pakėlimą ar pernešimą, reikia įsitikinti, kad jungiklis yra „išjungtas“. *Elektros įrankio perkėlimo metu, kai pirštas yra ant jungiklio, gali priversti prie nekontroliuojamo elektros įrankio įjungimo ir būti nelaimingo atsitikimo priežastimi.*
  - d) Prieš elektrinio įrankio paleidimą reikia pašalinti visus raktus ir kitus reguliavimo įrankius. *Rakto ar įrankio, judančiose elektros įrankio dalyse palikimas, gali priversti prie kūno sužalojimo.*
  - e) Dirbo metu reikia vengti nenatūralių pozicijų. Visą laiką reikia rūpinti stabilia padėtimi ir pusiausvyra. *Tai užtikrina geresnę elektros įrankio valdymą nenumatytose situacijose.*
  - f) Naudoti tinkamą darbo aprangą. Nenaudoti laisvų drabužių ar papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikyti kuo toliau nuo judančių dalių. *Laisvi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gali būti įtraukti į judamas dalis.*
  - g) Jei elektros įrankis pritaikytas darbui su iškasto grunto šalinimu, reikia įsitikinti, ar jis yra tinkamai prijungtas ir tinkamai naudojamas. *Naudojant iškasto grunto šalinimo prietaisą, sumažėja kenksmingų dulkių buvimo rizika.*
  - h) Dažno dirbo su elektriniu įrankiu sukaupta patirtis neturėtų lemti pernelyg didelio pasitikėjimo savimi ir ignoruoti saugos taisyklės. *Neatidumas per sekundę gali priversti prie rimtų sužalojimų.*
  
4. **⚠ Bendros saugumo nuostatos - Įrankio naudojimas ir jo eksploatavimas**
  - a) Neperkrauti elektros įrankio. Naudoti atitinkamą elektros įrankį nustatytam panaudojimui.

*Elektros įrankio pagal paskirtį naudojimas padidins vykdomo darbo efektyvumą ir saugumą.*

- b) **Negalima naudoti elektros įrankio, kurio jungiklis yra pažeistas.** *Bent koks elektros įrankis, kurio negalima kontroliuoti jungikliu yra pavojingas ir turi būti pataisytas.*
- c) **Prieš kiekvieną reguliavimą, aksesuarų pakeitimą arba sandėliavimą reikia išimti kištuką iš lizdo arba atjungti akumuliatorių (jei nėra atjungtas) nuo elektros įrankio.** *Tokios apsaugos priemonės mažina nekontroliuojamo elektros įrankio įjungimo riziką.*
- d) **Nenaudojamą elektros įrankį laikyti atokiau nuo vaikų ir neprileisti, kad asmenys nesusipažinę su elektros įrankiu arba šia instrukcija naudotų elektros įrankį.** *Elektros įrankiai yra pavojingi naudojimo, mokymų nepraėjusių naudotojų metu.*
- e) **Elektros įrankiams, o taip pat aksesuarams turi būti atliekamos techninės peržiūros.** **Patikrinti judančių dalių ašių išdėstymą ir tinkamą tvirtinimą, patikrinti, ar nėra įtrūkimų ar kitų veiksnių, galinčių turėti įtakos įrankio veikimui.** **Pažeidimų aptikimo metu, prieš naudojimą reikia pataisyti elektros įrankį.** *Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra netinkama elektros įrankio techninė priežiūra.*
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** *Tinkama aštrių pjovimo įrankių kraštų priežiūra sumažina įstrigimo tikimybę ir palengvina naudojimą.*
- g) **Elektrinį įrankį, įrangą, darbo antgalius naudoti pagal šia instrukciją ir pan., atsižvelgiant į darbo sąlygas ir atliktiną darbą.** *Naudojant elektros įrankį netinkamu būdu, gali prieiti prie pavojingų situacijų.*
- h) **Rankenos ir pagriebimo dalys visada turi būti sausas, švarios, be alyvos ir riebalų pėdsakų.** *Slidžios rankenos ir pagriebimo paviršiai neleidžia saugiai dirbti ir valdyti elektros įrankio netikėtų situacijų metu.*

## **5. Bendros saugumo nuostatos - Servisas**

- a) **Įrankio taisymą gali atlikti vien tik kvalifikacijas turintis asmuo, panaudojant originalias dalis.** *Tokie veiksmai užtikrina elektros įrankio saugumą.*



## **6. Maišiklių saugos taisyklės**

- a) **Laikyti įrenginį abiem rankomis už rankenų.** *Kontrolės praradimas gali sukelti operatoriaus pažeidimą.*
- b) **Maišant degiąsias medžiagas užtikrinti atitinkamą ventiliavimą, kad išvengti pavojingo mišinio su oru susidarymo.** *Kylantys garai gali būti įkvepiami arba gali užsidegti nuo įrenginyje kilusios kibirkšties.*
- c) **Įrenginio nenaudoti maisto maišymui.** *Nei įrenginys nei jo darbiniai antgaliai nėra skirti maisto perdirbimui.*
- d) **Maitinimo laidas turi būti dedamas atokiai nuo dirbančio įrenginio.** *Priešingu atveju maitinimo laidas gali įsivelti į darbinius maišiklio antgalius.*
- e) **Įsitikink, kad talpykla su maišoma medžiaga stovi stabiliai ir patikimai ant lygaus pagrindo.** *Turėti omenyje, kad netaisyklingai pastatyta talpa maišymo metu gali netikėtai persistumti.*
- f) **Įsitikinti, jog įrenginio darbo metu nėra pavojaus, kad aptarnaujantis asmuo gali būti aptaškytas maišomu skysčiu.** *Skystis, kuris koku nors būdu patektų į įrenginio vidų, galėtų sukelti jo pažeidimą arba elektros smūgį aptarnaujančio asmens atžvilgiu.*
- g) **Prieš pradėdant naudotis įrenginiu, būtina susipažinti su įspėjimais susijusiais su maišoma medžiaga.** *Kai kurios maišomos medžiagos gali būti kenksmingos.*
- h) **Jeigu darbo metu maišiklis įkristų į maišomą medžiagą, nedelsiant atjungti įrenginį nuo maitinimo šaltinio.** **Po to, prieš pradėdant vėl įrenginį naudoti, jis turi būti kvalifikuoto asmens patikrintas.** *Mėginimas ištraukti įkristusį į maišomą talpykloje medžiagą įrenginį, prieš tai neatjungus jo nuo maitinimo šaltinio, gali sukelti elektros smūgio patyrimą.*
- i) **Darbo metu neįdėti rankų nei jokių kitų daiktų į talpyklą su maišoma medžiaga.** *Kontaktas su besisukančiu darbinio antgaliu gali sukelti rimtus kūno pažeidimus.*
- j) **Maišiklį įjungti ir išjungti tik tada, kai jis yra įstatytas į talpyklą su maišoma medžiaga.** *Darbiniai antgaliai gali išsilenkti arba suktis nekontroliuojamu būdu.*

## 7. Papildomi iespējami maišikliu atzvilgiu

- a) Patikrink, ar maitinimo tīklo parametri atitinka parametrus pateiktus ierīginio nominaliū duomenū skydelyje.
- b) Kiekvienā kartā prieš prijungiant ierīginį prie maitinimo tīklo, tikrink maitinimo laido būklę. Nenaudok ierīginio, jeigu maitinimo laidas yra pažeistas.
- c) Jeigu darbo metu laidas būtū pažeistas, joku atveju jo nepaliesk. Ištrauk kištuką iš elektros tīklo rozetės ir pavesk laido pakeitimā įgaliotam servisui.

### **LV**

 **BRĪDINĀJUMS.** Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu  , un visas instrukcijas. Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu. **Saglabāriet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.**

Jēdziens “elektroinstrumenti”, kas izmantots brīdinājumos, attiecas uz elektrotīkla darbināmo elektroinstrumentu (ar vadu) vai ar akumulatora strāvu darbināmo (bezvadu) elektroinstrumentu.

### 1. Vispārējie drošības noteikumi — drošība darba vietā

- a) **Uzturiet kārtību un labu apgaismojumu darba vietā.** *Nekārtība un slikts apgaismojums veicina negadījumus.*
- b) **Neizmantojiet elektroinstrumentu sprādzienbīstamās vidēs, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrumus, gāzes vai putekļus.** *Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.*
- c) **Turiet bērņus un nepiederošas personas tālu no vietām, kur tiek lietots elektroinstrumenti.** *Uzmanības novēršana var novest pie kontroles pār instrumenta zaudēšanas.*

### 2. Vispārējie drošības noteikumi — elektriskā drošība

- a) **Kontaktdakšai ir jābūt pielāgotai barošanas kontaktlīgzdai. Nemodificēriet nekādā veidā kontaktdakšu. Nelietojiet nekādus netiešus savienojumus, izmantojot elektroinstrumentus, kas aprīkoti ar kabeli ar aizsargiezēmējuma dzīslu.** *Nemodificētas kontaktdakšas un kontaktlīgzdas samazina elektrošoka risku.*
- b) **Izvairieties no saskares ar iezēmētām virsmām, piemēram, caurulēm, sildītājiem, centrālās apkures radiatoriem un ledusskapjiem.** *Saskaroties ar iezēmētājiem elementiem, paaugstinās elektrošoka risks.*
- c) **Nepakļaujiet ierīci lietus un mitruma iedarbībai.** *Ūdens iekļūšana elektroinstrumenta iekšā paaugstina elektrošoka risku.*
- d) **Nepārslogojiet pieslēgšanas vadus. Nekad neizmantojiet kabeli ierīces pārņemšanai, vilkšanai vai kontaktdakšas izvilkšanai no kontaktlīgzdas. Aizsargāriet barošanas kabeli pret augstas temperatūras, eļļas, asu malu vai elektroinstrumenta kustīgu elementu iedarbībai.** *Kabeļa bojājums vai sapīšanās paaugstina elektrošoka risku.*
- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, lietojiet tikai pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām.** *Atbilstošā pagarinātāja izmantošana samazina elektrošoka risku.*
- f) **Ja elektroinstrumenti darbojas mitrā vidē, izmantojiet diferenciālās strāvas automātslēdzi (RCD).** *Atbilstošā diferenciālās strāvas automātslēdža izmantošana samazina elektrošoka risku.*

### 3. Vispārējie drošības noteikumi — personu drošība

- a) **Strādājot ar elektroinstrumentu, ievēriet uzmanību, veiciet katru darbību uzmanīgi un piesardzīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, noguruma stāvoklī vai zāļu, alkohola vai narkotiku iedarbībā.** *Neuzmanības mirklis elektroinstrumenta lietošanas laikā var novest pie nopietnām traumām.*
- b) **Izmantojiet individuālās aizsardzības līdzekļus. Vienmēr izmantojiet aizsargbrilles.** *Individuālās aizsardzības līdzekļi tādi kā putekļu maska, pretslīdes aizsargapavi, ķivere vai dzirdes aizsardzības līdzekļi, kas izmantoti atbilstoši esošajiem apstākļiem, samazina traumas gūšanas risku.*

- c) Izvairieties no nejaušas elektroinstrumenta ieslēgšanas. Pirms kontaktdakšas pieslēgšanas kontaktligzdai, akumulatora vai baterijas ievietošanas ligzdā, elektroinstrumenta pacelšanas vai pārnešanas pārliecinieties, ka slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts". *Elektroinstrumenta pārņemšana, kad pirksts atrodas uz slēdža, rada nekontrolētas elektroinstrumenta ieslēgšanas risku un var kļūt par negadījuma iemeslu.*
- d) Pirms elektroinstrumenta iedarbināšanas noņemiet visas atslēgas un citus regulēšanas instrumentus. *Atslēgas vai cita instrumenta atstāšana uz elektroinstrumenta kustīgajiem elementiem var novest pie traumām.*
- e) Izvairieties no nedabisku pozu ieņemšanas darba laikā. Visu laiku rūpējieties par stabilu pozu un līdzsvara saglabāšanu. *Tas garantē labāku kontroli pār elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.*
- f) Izmantojiet atbilstošu aizsargapģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu un rotaslietas. Turiet matus, apģērbu un cimds tālu no kustīgiem elementiem. *Kustīgie elementi var ievilkāt vaļīgo apģērbu, rotaslietas vai garus matus.*
- g) Ja elektroinstrumenti ir pielāgoti darbam ar putekļu nosūkšanas sistēmu, pārliecinieties, ka tā ir savienota un pareizi lietota. *Putekļu nosūkšanas sistēmu izmantošana var samazināt risku, kas saistīts ar kaitīgu putekļu esamību.*
- h) Pieredzei, kas iegūta, bieži strādājot ar elektroinstrumentu, nav jānoved pie pārāk lielas pārliecības par sevi un drošības noteikumu ignorēšanai. *Bezrūpība var vienā mirklī novest pie smagām traumām.*

#### 4. Vispārējie drošības noteikumi — ierīces apkalpošana un ekspluatācija

- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu.** Izmantojiet elektroinstrumentu, kas atbilst noteiktam pielietojumam. *Elektroinstrumenta lietošana atbilstoši tā pielietojumam paaugstina efektivitāti un veiktās darba drošību.*
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar bojātu slēdzi.** *Jebkāds elektroinstrumenti, ko nevar kontrolēt ar slēdzi, ir bīstams, un tas ir jāremontē.*
- c) **Pirms regulēšanas, piederumu nomaiņas vai uzglabāšanu vienmēr izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas un atslēdziet akumulatoru (ja tas ir atslēdzams) no elektroinstrumenta.** *Šādi drošības līdzekļi samazina elektroinstrumenta nekontrolētas iedarināšanas risku.*
- d) **Ja elektroinstrumenti netiek lietoti, uzglabājiet to bērniem nepieejamā vietā un nepieļaujiet, lai personas, kas nav iepazinušas ar elektroinstrumentu vai šo instrukciju, lietotu elektroinstrumentu.** *Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.*
- e) **Elektroinstrumenti un piederumi jāpakļauj tehniskajām apskatēm.** Pārbaudiet asu sakrītību un pareizu kustīgo daļu stiprināšanu, pārliecinieties, ka neparādās plīsumi vai jebkādi citi faktori, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja ir konstatēti bojājumi, pirms elektroinstrumenta lietošanas veiciet tā remontu. *Nepareiza elektroinstrumenta tehniskā apkope ir daudzu negadījumu iemesls.*
- f) **Griezējinstrumentiem ir jābūt asiem un tīriem.** *Atbilstoša griezējinstrumentu asu malu turēšana samazina to iesprūšanas risku un atvieglo apkalpošanu.*
- g) **Lietojiet elektroinstrumentu, aprīkojumu, darba uzgaļus u. tml. saskaņā ar instrukciju, ņemot vērā darba apstākļus un veiktā darba veidu.** *Elektroinstrumenta lietošana darbiem, kuriem tas nav paredzēts, var novest pie bīstamām situācijām.*
- h) **Rokturiem un satveršanas daļām vienmēr ir jābūt sausiem, tīriem, bez eļļu un smērvielas pēdām.** *Slideni rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši lietot un kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.*

#### 5. Vispārējie drošības noteikumi — servisa apkalpošana

- a) **Elektroinstrumenta remontu var veikt tikai kvalificēts speciālists, izmantojot oriģinālās rezerves daļas.** *Šāda rīcība garantē elektroinstrumenta drošības saglabāšanu.*

#### 6. Drošības noteikumi, kas attiecas uz maisītājiem

- a) **Turiet ierīci ar abām rokām aiz rokturiem.** *Kontroles zaudēšana var novest pie lietotāja traumām.*





- b) **Maisot viegli uzliesmojošus materiālus, nodrošiniet atbilstošu ventilāciju, lai novērstu bīstama maisījuma rašanos atmosfērā.** *Radušies izgarojumi var tikt ieelpoti var aizdegties dzirksteles, kas radušies ierīcē, ietekmē.*
- c) **Neizmantojiet ierīci pārtikas produktu maisīšanai.** *Ierīce un darba uzgaļi nav paredzēti pārtikas pārstrādei.*
- d) **Ierīces darbības laikā novietojiet barošanas kabeli tālu no tās.** *Barošanas kabelis var iepīties ierīces darba uzgaļos.*
- e) **Pārliecinieties, ka trauks ar maisītu vielu ir uzstādīts stabili un droši.** *Nepareizi uzstādītais trauks var pēkšņi pārvietoties darba laikā.*
- f) **Pārliecinieties, ka darba laikā ierīce nav pakļauta apšļakstīšanas ar šķidrumu riskam.** *Šķidrums, kas iekļūst ierīces iekšā, var novest pie tās bojāšanas vai izraisīt elektrošoku.*
- g) **Pirms darba sākšanas iepazīstieties ar brīdinājumiem par maisīto vielu.** *Dažas vielas var būt bīstamas.*
- h) **Ja ierīces darbības laikā ierīce ir iekritusi maisītā vielā, nekavējoties atslēdziet ierīci no barošanas avota.** *Pirms darba turpināšanas ierīce ir jāpārbauda kvalificētai personai.* *Mēģinājums izvilkt barošanas avotam pieslēgto ierīci no trauka var novest pie elektrošoka.*
- i) **Darba laikā neievietojiet rokas vai nekādus citus priekšmetus traukā ar maisīto vielu.** *Saskare ar rotējošu daļu var novest pie nopietnām traumām.*
- j) **Iedarbiniet un izslēdziet ierīci tikai traukā ar maisīto vielu.** *Darba uzgaļi var izliekties vai griezties nekontrolētā veidā.*

## 7. Papildu brīdinājumi, kas attiecas uz maisītājiem

- a) Pārliecinieties, ka barošanas tīkla parametri atbilst parametriem, kas norādīti ierīces datu plāksnītē.
- b) Pirms ierīces pieslēgšanas barošanas tīklam vienmēr pārbaudiet barošanas kabeli. Nelietojiet ierīci ar bojāto kabeli.
- c) Kabeļa bojājuma gadījumā nepieskarieties bojātajam kabelim. Izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas, nomainiet kabeli pret jaunu autorizētajā servisa centrā.

## HU

 **Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal .** Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági  utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. **Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövőbi használatára.** A figyelmeztetésekben használt "elektromos szerszám" kifejezés egy (vezetékes) vagy vezeték nélküli (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

### 1. Általános biztonsági előírások – biztonság munka helyen.

- a) **Tartsa a rendet és a jó világítást a munkahelyen.** *A baleseteket rendetlenség és rossz világítás okozhat.*
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok található.** *Az elektromos szerszámok szikrákat termelnek, amelyek meggyulladhatnak a port vagy a gőzdet.*
- c) **Tartsa távol a gyermekeket és a járókelőket olyan helyektől, ahol elektromos szerszámmal dolgozik.** *A zavaró tényezők miatt elveszítheti az elektromos kéziszerszám vezérlését.*

### 2. Általános biztonsági előírások - Elektromos biztonság

- a) **A csatlakozót ki kell igazítani az aljzatba.** *Soha semmilyen módon nem módosítja a dugót.* **Ne használjon semmi csatlakozókat, hosszabítókat ha földelőkábelrel ellátott elektromos szerszámmal dolgozik.** *Eredeti dugók és aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.*

- b) **Ne érjen oda egy földelt felületeket, például csöveket, fűtőberendezéseket, radiátorokat a központi fűtési és hűtési egységeket.** *A földelt, felületekkel kapcsolata növeli az áramütés kockázatát.*
- c) **Ne tegye ki a szerszámot az eső és a nedvesség hatására.** *Víz ami az elektromos szerszámba kerül növeli az elektromos áramütés veszélyét.*
- d) **Ne feszítse meg a csatlakozó kábeleket. Soha ne helyezze át a szerszámot a vezetéknél fogva, ne húzza a szerszámot kábel segítségével, ne vegye ki a dugót a konnektorból húzva az ellatókábel.** *Ne tegye tápkábelt magas hőmérséklet, olaj, éles tárgyak vagy szerszám mozgó részeit hatása alá. A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az elektromos áramütés veszélyét.*
- e) **Ha elektromos szerszámmal kültéren dolgozik, csak kültéri hosszabbító kábelt használja.** *A megfelelő hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.*
- f) **Ha a szerszámmal nedves környezetben dolgozik, használjon hibaáram védelmet (RCD).** *Áramvédő védelem csökkenti a áramütés kockázatát.*

### 3. Az Általános biztonsági előírások - Személyi biztonság

- a) **Az elektromos kéziszerszámmal való munka közben vigyázzon, minden feladatot gondosan és óvatosan végezzen. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy gyógyszer, alkohol vagy kábítószer hatása alatt áll.** *Az elektromos kéziszerszámmal végzett munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos sérüléseket okozhat.*
- b) **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig használjon védőszemüveget .** *A személyi védőfelszerelés, például a porvédő maszk, a csúszásgátló biztonsági cipő, a sisak vagy a hallásvédelem használata, a letező körülményeknek megfelelően, csökkenti a sérülés kockázatát.*
- c) **Kerülje az elektromos szerszám véletlen működését. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló „ki” állásban van-e, mielőtt behelyezné a dugót a konnektorba, vagy az akkumulátort a foglalatba behelyezné, mielőtt felemeli vagy mozgatja az elektromos szerszámot.** *Az elektromos kéziszerszám mozgatása, ha az ujj a kapcsoló gombon van, az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolását okozhatja, és balesetet okozhat.*
- d) **Az elektromos kéziszerszám elindítása előtt távolítsa el az összes kulcsot és egyéb beállítási eszközt.** *Ha a kulcsot vagy a szerszámot az elektromos kéziszerszám mozgó részében hagyja, személyi sérülést okozhat.*
- e) **Kerülje a természetellenes pozíciókat a munka során. Mindig vigyázzon a stabil pozícióra és az egyensúlyra.** *Ez a kiszámíthatatlan helyzetekben jobb vezérlést biztosít az elektromos szerszám felett.*
- f) **Használjon megfelelő munkaruhát. Ne használjon laza ruhát vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruhát és kesztyűt a mozgó részekről.** *A laza ruhákat, ékszereket vagy hosszú hajokat mozgó alkatrészek húzhatják be.*
- g) **Ha az elektromos szerszám úgy van kialakítva, hogy a zsákmány kitermelésével dolgozzon, győződjön meg róla, hogy a szerszám csatlakoztatva van és megfelelően használva.** *Az elszívó kupak használata jelentősen csökkenti a káros por jelenlétével járó kockázatot.*
- h) **Az elektromos szerszámmal végzett gyakori munkavégzés során szerzett tapasztalatok nem vezethetnek túl nagy önbizalomhoz és biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásának.** *A gondtalanok súlyos sérüléseket okozhatnak egy másodperces töredékben.*

### 4. Általános biztonsági előírások -A készülék kezelése és üzemeltetése

- a) **Ne terhelje túl a szerszámot. Az alkalmazáshoz használja a megfelelő elektromos szerszámot.** *Az elektromos szerszám rendeltetésének megfelelően használata növeli munkájának hatékonyságát és biztonságát.*
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelyben a be / ki kapcsoló sérült.** *Bármely olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes és javítandó.*
- c) **Távolítsa el a dugót a konnektorból, vagy húzza ki az akkumulátort (ha levehető) az elektromos kéziszerszámról, mielőtt a tartozékokat beállítaná, vagy cserélné.** *Az ilyen megelőző intézkedések csökkentik az elektromos szerszám ellenőrzött működtetésének kockázatát.*

- d) **A nem használt elektromos szerszámot tartsa gyermekektől elzárva, és ne engedje meg, hogy az elektromos kéziszerszámot és a kézikönyv nem ismerő személyek használják.** *Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek a képzetlen felhasználók kezében.*
- e) **Az elektromos szerszámot és a tartozékokat műszakilag ellen kell őrizni. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek koncentrikusságát és megfelelő rögzítését, ellenőrizze, hogy nincsenek-e repedések vagy egyéb olyan tényezők, amelyek befolyásolhatják az elektromos kéziszerszám működését. Ha sérülést észlel, javítsa ki a szerszámot használat előtt.** *A sok baleset oka az elektromos szerszám rossz karbantartása.*
- f) **A vágószerszámnak élesnek és tisztának kell lennie.** *A vágószerszámok éles széleinek megfelelő karbantartása csökkenti az elakadás valószínűségét és megkönnyíti a kezelést.*
- g) **Használja az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat, a munkadarabokat stb. az utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munka típusát.** *Az elektromos szerszám használata olyan módon, ami nem szándékos veszélyes helyzetekhez vezethet.*
- h) **A fogantyúknak és a fogó részeknek mindig száraznak, tisztának, olaj- és zsírmentesnek kell lenniük. A csúszós fogantyúk és a fogófelületek váratlan helyzetekben nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését és ellenőrzését**

## 5. Általános biztonsági előírások – Szerviz

- a) **Az elektromos szerszámot csak szakképzett szakember végezheti, eredeti alkatrészekkel.** *Ez az eljárás garantálja az elektromos kéziszerszám biztonságát.*

## 6. Keverők biztonsági szabályai

- a) **Tartsa a készüléket mindkét kezével a fogantyúkon.** A vezérlés elvesztése személyi sérülést okozhat.
- b) **Tűzveszélyes anyagok keverésekor gondoskodjon a megfelelő szellőzésről, hogy elkerülje a veszélyes keveréket a légkörben.** A keletkező füst belélegezhető vagy meggyújtható az eszközből származó szikra által.
- c) **Ne használja az eszközt ételek keverésére.** A készüléket és a munka tippeket nem élelmiszer-feldolgozásra szánják.
- d) **Helyezze a tápkábelt távol a munkaeszköztől.** A tápkábel beilleszthető a gép munkavégébe.
- e) **Ellenőrizze, hogy a kevert tartály stabil és biztonságos módon van-e elhelyezve.** A helytelenül elhelyezett tartály váratlanul mozoghat működés közben.
- f) **Ügyeljen arra, hogy az eszköz működés közben ne legyen kitéve folyadék fröccsenésének.** A készülék belsejébe jutó folyadék károsíthatja vagy áramütést okozhat.
- g) **A munka megkezdése előtt olvassa el a vegyes anyagokra vonatkozó figyelmeztetéseket.** Egyes anyagok károsak lehetnek.
- h) **Ha az eszköz működés közben vegyes anyagba esik, azonnal húzza ki a készüléket az áramforrásból. A munka folytatása előtt szakembernek ellenőriznie kell a készüléket.** A tápegységhez csatlakoztatott eszköz eltávolítása a tartályból áramütést okozhat.
- i) **A keverés alatt ne tegye a kezét vagy más tárgyat a tartályba.** A forgó munkahegyvel való érintkezés súlyos sérüléseket okozhat.
- j) **Indítsa el és kapcsolja ki a készüléket, csak akkor, ha a tartályban kevert anyag található és a készülék abban el van helyezve.** A munkahegyek ellenőrizetlenül meghajolhatnak vagy elfordulhatnak.

## 7. Kiegészítő figyelmeztetések a keverőkkel kapcsolatban

- a) Ellenőrizze, hogy a hálózati paraméterek megegyeznek-e az eszköz adattábláján szereplő paraméterekkel.
- b) Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a hálózathoz, ellenőrizze a tápkábelt. Ne használja a készüléket sérült kábellel.

- c) Ha a vezeték működés közben megsérült, ne érintse meg a sérült vezetékét. Húzza ki a csatlakozót az aljzatból, cserélje ki a kábelt egy hivatalos szervizbe.

**RO**

**⚠** **AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile.**

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță **⚠** menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.** Termenul "electrounealtă" utilizat în avertismente se referă la un dispozitiv electric alimentat de la rețea (cu cablu) sau de la acumulator (fără cablu).

**1. ⚠ Norme generale de siguranță - Securitatea la locul de muncă**

- a) **Păstrați ordine și asigurați un iluminat bun la locul de muncă.** *Dezordinea și un iluminat necorespunzător pot deveni cauza accidentelor.*
- b) **Nu utilizați dispozitivul în mediul exploziv produs de lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** *Electrounelte produc scânteii care pot aprinde pulberi sau vapori.*
- c) **Țineți copii și persoane terțe departe de locurile în care lucrați cu o electrounealtă.** *Distragerea atenției poate provoca pierderea controlului asupra electrouneltei.*

**2. ⚠ Norme generale de siguranță - Securitatea electrică**

- a) **Ștecherul trebuie să se potrivească cu priza electrică. Nu modificați niciodată ștecherul în nici un fel. Nu aplicați nicio conectare indirectă în cazul în care utilizați unelte electrice care au un cablu protejat cu firul de împământare.** *Lipsa modificărilor la ștechere și prize reduce riscul de electrocutare.*
- b) **Evitați contactul cu suprafețele împământate de ex: țevi, încălzitoare, radiatoare de încălzire centrală și frigidere.** *În caz de atingere a elementelor împământate crește riscul de electrocutare.*
- c) **Nu expuneți dispozitivul la acțiunea ploii sau umidității.** *Pătrunderea apei într-o electrounealtă mărește riscul de electrocutare.*
- d) **Nu forțați cabluri de conectare. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau pentru scoatere a ștecherului din priză. Feriți cablul de alimentare de acțiunea temperaturilor înalte, de ulei, muchii ascuțite sau elemente mobile ale electrouneltei.** *Un cablu deteriorat sau împletit mărește riscul de electrocutare.*
- e) **Atunci când lucrați cu electrounealtă în aer liber, folosiți numai prelungitoarele destinate pentru lucrul în afară spațiilor închise.** *Folosirea unui cablu prelungitor corespunzător reduce riscul de electrocutare.*
- f) **În cazul în care electrounealta lucrează în mediul umed, utilizați protecție diferențială (RCD).** *Protecția diferențială reduce riscul de electrocutare.*

**3. ⚠ Norme generale de siguranță - Securitatea persoanelor**

- a) **Păstrați atenție când lucrați cu electrounealtă, Lucrați rațional și prudent. Nu folosiți electrounealtă atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența medicamentelor, alcoolului sau a drogurilor.** *Un moment de neatenție în timp ce lucrați cu electrounealtă, poate duce la leziuni corporale grave.*
- b) **Folosiți echipamentul de protecție individuală. Întotdeauna purtați ochelarii de protecție.** *Echipamentele de protecție individuală cum ar fi masca antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască sau mijloace de protecție a auzului, utilizate conform condițiilor exterioare, reduc riscul de leziuni corporale.*
- c) **Evitați pornirea involuntară a electrouneltei. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziție "oprit", înainte de introducerea ștecherului în priză sau amplasarea acumulatorului sau bateriei în locaș, înainte de ridicarea sau transportarea electrouneltei.** *Transportarea electrouneltei cu degetul ținut pe întrerupător, poate produce pornirea accidentală a electrouneltei și poate fi cauza unui accident.*
- d) **Înainte de pornirea electrouneltei, îndepărtați toate cheile și alte scule de reglare.** *Cheile sau sculele lăsate în elementele mobile ale electrouneltei pot duce la leziuni corporale.*
- e) **Evitați o ținută corporală nefirească în timpul lucrului. Mențineți tot timpul o poziție stabilă și echilibrul.** *Acest lucru garantează un control mai bun al electrouneltei în situațiile neprevăzute.*



- f) **Purtați haine de lucru adecvate. Nu purtați îmbrăcămintea largă sau bijuteriile. Feriți părul, îmbrăcămintea și mănuși de piese mobile.** *Îmbrăcămintea largă, bijuterie sau părul lung pot fi prinse de elementele mobile ale electrouneltei.*
- g) **În cazul în care electrounealta este adaptată să funcționeze cu evacuarea deșeurilor produse, asigurați-vă că sistemul respectiv este racordat corect și utilizat în mod corespunzător.** *Utilizarea sistemului de evacuare a deșeurilor reduce semnificativ riscul legat de prezența pulberilor dăunătoare.*
- h) **Experiența dobândită în timpul utilizării frecvente a electrouneltei, nu trebuie să conducă la prea multă încredere în sine și la ignorarea regulilor de securitate.** *Lipsa de grijă poate produce leziuni grave într-o fracțiune de secundă.*

#### 4. Norme generale de siguranță – Operarea și exploatarea dispozitivului

- a) **Nu supraîncărcăți electrounealtă. Utilizați o electrounealtă adecvată pentru scopul propus.** *Utilizarea unei electrouneltei în conformitate cu destinație, va crește eficiența și siguranța muncii executate.*
- b) **Nu utilizați o electrounealtă cu întrerupătorul defect.** *Orice electrounealtă care nu poate fi controlată prin întrerupător, este periculoasă și trebuie reparată.*
- c) **Scoateți ștecherul din priză sau decuplați acumulatorul (dacă este detașabil) de electrounealtă înainte de fiecare reglaj, înlocuirea accesoriilor sau depozitare.** *Astfel de măsuri preventive reduc riscul de pornire necontrolată a electrouneltei.*
- d) **Depozitați electrounealtă neutilizată într-un loc inaccesibil pentru copii și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu dispozitiv sau cu prezentele instrucțiuni să utilizeze electrounealtă.** *Electrounelte sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.*
- e) **Electrounealta și accesoriile trebuie supuse reviziilor tehnice. Să se verifice coaxialitatea și fixarea adecvată a pieselor mobile, se vor verifica eventualele fisuri sau alți factori care pot afecta funcționarea electrouneltei. În cazul în care se constată deteriorări, reparați electrounealtă înainte de utilizare.** *Întreținerea necorespunzătoare a electrouneltei este cauza multor accidente.*
- f) **Unelte de tăiere trebuie să fie ascuțite și curate.** *Întreținerea corespunzătoare a muchiilor ascuțite ale uneltelor de tăiere reduce probabilitatea de încleștare și facilitează operarea.*
- g) **Utilizați electrounealtă, accesoriile, piesele de lucru etc. în conformitate cu prezentele instrucțiuni, ținând seamă de condițiile de lucru și tipul lucrării de executat.** *Utilizarea electrouneltei contrar modului de destinație, poate duce la situații periculoase.*
- h) **Mânerele și elementele de prindere trebuie să fie întotdeauna uscate, curate, fără urme de ulei și lubrifianți.** *Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit lucrul în condiții de siguranță și controlul corespunzător al electrouneltei în cazul unor situații neașteptate.*

#### 5. Norme generale de siguranță – Service

- a) **Reparația electrouneltei poate fi încredințată numai personalului calificat care va utiliza piese originale.** *Astfel siguranța electrouneltei va fi păstrată.*

#### 6. Reguli de siguranță privind amestecătoare



- a) **Țineți dispozitivul cu ambele mâini de mânere.** *Pierderea controlului poate provoca leziunea operatorului.*
- b) **În timp ce amestecați materiale inflamabile, asigurați o ventilație adecvată pentru a evita un amestec periculos în atmosferă.** *Vaporii generați pot fi inhalați sau aprinși de o scânteie provenită din dispozitiv.*
- c) **Nu folosiți dispozitivul pentru amestecarea produselor alimentare.** *Dispozitivul și capetele de lucru nu sunt destinate procesării alimentelor.*
- d) **Așezați cablul de alimentare departe de dispozitivul care funcționează.** *Cablul de alimentare poate să se încurce în capetele de lucru ale dispozitivului.*

- e) **Asigurați-vă că recipientul cu substanța amestecată este poziționat într-un mod stabil și sigur.** *Un recipient poziționat incorrect se poate deplasa în mod neașteptat în timpul funcționării.*
- f) **Asigurați-vă că dispozitivul nu va fi expus la stropirea cu lichid în timpul funcționării.** *Lichidul care pătrunde în interiorul dispozitivului îl poate deteriora sau poate provoca electrocutare.*
- g) **Înainte de lucru, familiarizați-vă cu avertismentele privind substanța amestecată.** *Unele substanțe pot fi nocive.*
- h) **Dacă dispozitivul cade în substanța amestecată în timpul funcționării, deconectați imediat dispozitivul de la sursa de alimentare. Înainte de a continua muncă, dispozitivul trebuie controlat de o persoană calificată.** *Încercarea de a scoate din recipient un dispozitiv conectat la sursa de alimentare poate duce la electrocutare.*
- i) **Nu introduceți mâini sau alte obiecte în recipient cu substanță amestecată în timpul lucrului.** *Contactul cu piesa de lucru care se rotește poate provoca vătămări grave.*
- j) **Porniți și opriți dispozitivul numai în recipientul cu substanță amestecată.** *Capetele de lucru se pot îndoii sau roti în mod necontrolat.*

## 7. Avertismente suplimentare privind amestecătoare

- a) Verificați dacă parametrii rețelei de alimentare corespund parametrilor de pe plăcuța de identificare a dispozitivului.
- b) De fiecare dată înainte de conectarea dispozitivului la rețea, verificați cablul de alimentare. Nu folosiți dispozitivul cu un cablu deteriorat.
- c) În cazul în care cablul este deteriorat în timpul funcționării, nu atingeți cablul deteriorat. Scoateți ștecherul din priză, încredințați înlocuirea cablului unui centru de service autorizat.

## DE

 **WARNUNG.** Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise gründlich lesen. Bei Nichtbeachten der folgenden  Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen.

**Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.**

Der in den Warnungen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ gilt für netzversorgte bzw. akkubetriebene (kabellose) Werkzeuge.

### 1. Allgemeine Sicherheitshinweise - sicheres Arbeiten am Einsatzort

- a) **Arbeitsplatz in Ordnung und gut beleuchtet halten.** *Bei Unordnung und mangelhafter Beleuchtung kann es zu Unfällen kommen.*
- b) **Elektrowerkzeuge nicht in einer explosionsfähigen Umgebung mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stauben gebrauchen.** *Durch den Werkzeugeinsatz entstehen Funken, die zur Entzündung der Gase oder Staube führen können.*
- c) **Kinder und Unbefugte fern vom Einsatzort der Elektrowerkzeuge halten.** *Bei fehlender Konzentration kann es zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug kommen.*

### 2. Allgemeine Sicherheitshinweise - elektrische Sicherheit

- a) **Der Stecker muss zur Steckdose angepasst sein. Stecker niemals umbauen. Keine Zwischenanschlüsse bei den Elektrowerkzeugen mit dem Schutzleiter verwenden.** *Dadurch kann die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert werden.*
- b) **Geerdete Flächen, wie Rohre, Lufterhitzer, Heizkörper oder Kühlschränke, nicht berühren.** *Sonst wird die Gefahr eines elektrischen Schlages größer.*
- c) **Elektrowerkzeug vor regen und Luftfeuchte schützen.** *Das ins Elektrowerkzeug eingedrungene Wasser erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlages.*
- d) **Versorgungskabel nicht übermäßig belasten. Versorgungskabel niemals zum Vertragen / Ziehen des Elektrowerkzeuges bzw. zum Ziehen des Steckers verwenden. Versorgungskabel vor übermäßigen Temperaturen, Öl, scharfen Kanten oder**

**beweglichen Komponenten des Elektrowerkzeuges schützen.** *Durch ein beschädigtes oder verdrehtes Versorgungskabel wird die Gefahr eines elektrischen Schlages größer.*

- e) **Beim Einsetzen der Elektrowerkzeuge im Freien ausschließlich dazu bestimmte Verlängerungskabel verwenden.** *Durch die Verwendung eines entsprechenden Verlängerungskabels wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.*
- f) **Wird das Elektrowerkzeug in einer Umgebung mit hohem Luftfeuchtegehalt eingesetzt, ist ein Stromvergleichsschutz zu verwenden.** *Dadurch wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.*

### 3. **Allgemeine Sicherheitshinweise - Sicherheit von Personen**

- a) **Elektrowerkzeug umsichtig einsetzen, jede Arbeit wachsam und vorsichtig vornehmen. Elektrowerkzeug nicht bei Müdigkeit oder unter Einfluss von Arzneimitteln Drogen oder Alkohol gebrauchen.** *Auch bei einem kurzen Verlust der Konzentration kann es während des Elektrowerkzeugeinsatzes zu ernsthaften Verletzungen kommen.*
- b) **Persönliche Schutzausrüstungen (PSA) verwenden. Bei der Arbeit immer eine Schutzbrille tragen.** *Werden die dem jeweiligen Einsatz angepasste PSA, wie eine Staubschutzmaske, rutschfreies Schuhwerk, ein Schutzhelm oder ein Gehörschutz verwendet, wird die Gefahr von ernsthaften Verletzungen minimiert.*
- c) **Unerwartetes Ingangsetzen des Elektrowerkzeuges vermeiden. Sicherstellen, dass der Steuerschalter auf „Aus“ verstellt ist, bevor der Stecker installiert bzw. der Akku in seinem Anschluss eingebaut wird. Gleiches gilt für das Heben oder Vertragen des Elektrowerkzeuges.** *Wird das Elektrowerkzeug vertragen, wenn ein Finger den Steuerschalter berührt, kann es zum unerwarteten Ingangsetzen des Gerätes kommen und einen Unfall herbeiführen.*
- d) **Alle Einstellschlüssel und -werkzeuge vor Ingebrauchnahme des Elektrowerkzeuges entfernen.** *Sonst können sie zu Körperverletzungen führen.*
- e) **Bei der Arbeit nur natürliche Körperhaltungen einnehmen. Für eine stabile Körperhaltung und -gleichgewicht ständig sorgen.** *Dadurch kann das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser beherrscht werden.*
- f) **Der Arbeit entsprechende und niemals lose Arbeitskleidung tragen. Keinen Schmuck tragen. Haare, Kleidungsstücke und Schutzhandschuhe fern von beweglichen Komponenten des Elektrowerkzeuges halten.** *Lose Haare oder Kleidungsstücke bzw. der Schmuck können durch bewegliche Komponenten des Elektrowerkzeuges erfasst werden.*
- g) **Ist das Elektrowerkzeug für eine Staubabsaugung ausgelegt, muss diese angeschlossen und korrekt betrieben werden.** *Dadurch kann die Einwirkung von möglichen schädlichen Stäuben wesentlich reduziert werden.*
- h) **Die Erfahrungen, die bei häufigem Einsatz der Elektrowerkzeuge gewonnen werden, dürfen nicht zu einem übermäßigen Selbstbewusstsein und der Missachtung der Sicherheitshinweise führen.** *Die Unachtsamkeit kann ernsthafte Körperverletzungen blitzschnell herbeiführen.*

### 4. **Allgemeine Sicherheitshinweise - Gerätebedienung und -betrieb**

- a) **Elektrowerkzeug nicht übermäßig beanspruchen. Geeignetes Elektrowerkzeug für den jeweiligen Einsatz gebrauchen.** *Durch die bestimmungsgemäße Verwendung werden die Leistung des Elektrowerkzeuges erhöht und die entsprechende Arbeitssicherheit sichergestellt.*
- b) **Elektrowerkzeug mit beschädigtem Steuerschalter nicht gebrauchen.** *Das Elektrowerkzeug kann mit beschädigtem Steuerschalter nicht entsprechend beherrscht werden und führt Gefahren herbei. In diesem Fall ist das Elektrowerkzeug reparieren zu lassen.*
- c) **Vor jeder Einstellung, dem Zubehörwechsel oder der Lagerung des Elektrowerkzeuges Stecker ziehen bzw. Akku ausbauen (soweit möglich).** *Aufgrund dieser Vorsorgemaßnahmen wird die Gefahr minimiert, das Elektrowerkzeug unkontrolliert in Gang zu setzen.*
- d) **Ein nicht eingesetztes Elektrowerkzeug fern von Kinderhänden halten und seinen Gebrauch durch mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Gebrauchsanleitung nicht vertraute Personen verhindern.** *Ein durch Unbefugte gebrauchtes Elektrowerkzeug kann gefährlich werden.*

- e) **Elektrowerkzeug und sein Zubehör regelmäßig überprüfen lassen, auf Zentrierung und korrekten Einbau beweglicher Teile prüfen lassen, dabei auf mögliche Risse oder sonstige Einflüsse achten, die den Betrieb des Elektrowerkzeuges beeinträchtigen können. Elektrowerkzeug bei festgestellten Schäden vor erneutem Einsatz reparieren lassen. Eine mangelhafte Gerätewartung kann eine häufige Unfallsursache sein.**
- f) **Die Schneidwerkzeuge müssen scharf und sauber gehalten werden. Entsprechend gewartete scharfe Schneidwerkzeugkanten reduzieren mögliches Verklemmen des Elektrowerkzeuges und erleichtern die Gerätebedienung.**
- g) **Elektrowerkzeug, Zubehörteile, Arbeitskomponenten usw. gemäß dieser Gebrauchsanleitung einsetzen, dabei jeweilige Einsatzbedingungen und durchzuführende -arten berücksichtigen. Ein bestimmungswidriger Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu gefährlichen Situationen führen.**
- h) **Alle Handgriffe und Halteflächen sind immer sauber, trocken, ohne Öl- und Schmierstoffspuren zu halten. Glitschige Handgriffe und Halteflächen verhindern sicheres Arbeiten und die Werkzeugbeherrschung bei unerwarteten Situationen.**

## 5. Allgemeine Sicherheitshinweise - Instandsetzungen

- a) **Instandsetzung des Elektrowerkzeuges nur von einem Fachtechniker unter Verwendung von Originalteilen durchführen lassen. Nur dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeuges sichergestellt.**

## 6. Sicherheitsvorschriften für Mischer

- a) **Das Gerät an den Griffen mit beiden Händen halten. Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen des Bedieners führen.**
- b) **Beim Mischen brennbarer Materialien ist für eine ausreichende Belüftung zu sorgen, um eine gefährliche Mischung in der Atmosphäre zu vermeiden. Der erzeugte Dampf kann eingeatmet oder durch einen Funken aus dem Gerät gezündet werden.**
- c) **Das Gerät zur Mischung der Lebensmittel nicht verwenden. Das Gerät und die Arbeitsspitzen sind nicht für die Lebensmittelverarbeitung bestimmt.**
- d) **Das Netzkabel entfernt von einem funktionierenden Gerät verlegen. Das Netzkabel kann sich in die Arbeitsspitzen des Geräts verfangen.**
- e) **Prüfen, ob der Mischbehälter stabil und sicher positioniert ist. Ein falsch positionierter Behälter kann sich während des Betriebs unerwartet bewegen.**
- f) **Prüfen, ob das Gerät während des Betriebs nicht mit Flüssigkeit bespritzt wird. Die Flüssigkeit, die in das Gerät eindringt, kann es beschädigen oder einen elektrischen Schlag verursachen.**
- g) **Die Warnhinweise für den gemischten Stoff vor der Arbeit lesen. Bestimmte Substanzen können schädlich sein.**
- h) **Das Gerät sofort von der Stromversorgung trennen, wenn es während des Betriebs in eine gemischte Substanz fällt. Das Gerät muss vor dem weiteren Betrieb von einer qualifizierten Person überprüft werden. Der Versuch, ein an die Stromversorgung angeschlossenes Gerät aus dem Behälter zu entfernen, kann zu einem elektrischen Schlag führen.**
- i) **Die Hände oder andere Gegenstände in den Behälter mit der gemischten Substanz während der Arbeit stecken. Der Kontakt mit der rotierenden Arbeitsspitze kann zu schweren Verletzungen führen.**
- j) **Das Gerät starten und es nur in dem Behälter mit der gemischten Substanz abschalten. Die Arbeitsspitzen können sich unkontrolliert biegen oder drehen.**

## 7. Zusätzliche Warnhinweise für Mischer

- a) **Prüfen, ob die Netzparameter mit denen auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.**



- b) Das Netzkabel muss jedes Mal überprüft werden, bevor das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird. Das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel verwenden.
- c) Das Kabel nicht anfassen, wenn es während des Betriebs beschädigt wurde. Den Stecker aus der Steckdose ziehen, das Kabel durch ein autorisiertes Servicezentrum ersetzen lassen.